

# SCHEDA



*Jung: inter sacra reperta piacula viti,  
Fors perit, horrefactis mortuis ore fiant,  
Eternum porci: spectatrix turba, supremi  
Judicii dubia diffice timere vices.*

*At trois fois il le prêche, & d'une voix horrible  
Au Dieu qui l'y condamne il sert de truchement.  
D'un Souverain si juste, hélas! & si terrible  
Qui ne doit après s'en craindre le jugement?* 3

## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda S

LIR - Livello ricerca C

### NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 03

NCTN - Numero catalogo generale 00208063

ESC - Ente schedatore S27

ECP - Ente competente S27

## RV - RELAZIONI

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione stampa

OGTT - Tipologia stampa di riproduzione

OGTV - Identificazione serie

### QNT - QUANTITA'

QNTN - Numero 23

QNTC - Completa /incompleta completa

QNTD - Numero d'ordine 4

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SGT - SOGGETTO</b>                                         |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>SGTI - Identificazione</b>                                 | figure maschili e femminili                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>SGTT - Titolo</b>                                          | Raimondo Diocrés rivela a Bruno la propria dannazione                                                                                                                                                                                                    |
| <b>SGTP - Titolo proprio</b>                                  | La vie / de / S.t Bruno / Fondateur de l'Ordre / Des Chartreux / peinte / au Cloistre de la chartreuse / de Paris / pae Eustache le Seueur / Peintre ordinaire du Roy / Gravée / par Françoise Chavueau / de L'Academie Royale / de Peinture et Sculptur |
| <b>SGTL - Tipo titolo</b>                                     | dalla stampa                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE</b> |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PVCS - Stato</b>                                           | Italia                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>PVCR - Regione</b>                                         | Lombardia                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>PVCP - Provincia</b>                                       | LO                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PVCC - Comune</b>                                          | Lodi                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>UBO - Ubicazione originaria</b>                            | SC                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>TCL - Tipo di localizzazione</b>                           | luogo di collocazione successiva                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRVR - Regione</b>                                         | Lombardia                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>PRVP - Provincia</b>                                       | LO                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PRVC - Comune</b>                                          | Lodi                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRD - DATA</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRDI - Data ingresso</b>                                   | 1812 post                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>PRDU - Data uscita</b>                                     | 1833                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>TCL - Tipo di localizzazione</b>                           | luogo di collocazione successiva                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRVR - Regione</b>                                         | Lombardia                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>PRVP - Provincia</b>                                       | LO                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PRVC - Comune</b>                                          | Lodi                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRD - DATA</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRDI - Data ingresso</b>                                   | 1833                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PRDU - Data uscita</b>                                     | 1948                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>TCL - Tipo di localizzazione</b>                           | luogo di collocazione successiva                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRVR - Regione</b>                                         | Lombardia                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRVP - Provincia</b>                           | LO                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PRVC - Comune</b>                              | Lodi                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRD - DATA</b>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>PRDI - Data ingresso</b>                       | 1948                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PRDU - Data uscita</b>                         | 1978                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>RO - RAPPORTO</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ROFF - Stadio opera</b>                        | derivazione                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>ROFO - Opera finale /originale</b>             | dipinto                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ROFS - Soggetto opera finale/originale</b>     | Raimondo Diocrés rivela Bruno la propria dannazion                                                                                                                                                                                                       |
| <b>ROFA - Autore opera finale /originale</b>      | Sueur Eustache Le                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ROFD - Datazione opera finale/originale</b>    | 1649                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ROFC - Collocazione opera finale/originale</b> | Francia/ Parigi/ Musée du Louvre                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ADL - AREA DEL LIBRO</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ADLL - Tipologia</b>                           | libro                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>ADLT - Titolo della pubblicazione</b>          | La vie / de / S.t Bruno / Fondateur de l'Ordre / Des Chartreux / peinte / au Cloistre de la chartreuse / de Paris / pae Eustache le Seueur / Peintre ordinaire du Roy / Gravée / par Françoise Chavueau / de L'Academie Royale / de Peinture et Sculptur |
| <b>ADLA - Autore della pubblicazione</b>          | Joubert                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ADLE - Edizione</b>                            | Joubert/ Parigi/ 1802                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>ADLN - Numero pagina /tavola</b>               | tav. 4                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>DT - CRONOLOGIA</b>                            |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>DTZG - Secolo</b>                              | sec. XIX                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>DTSI - Da</b>                                  | 1802                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>DTSV - Validita'</b>                           | ca.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>DTSF - A</b>                                   | 1802                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>DTSL - Validita'</b>                           | ca.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>DTM - Motivazione cronologica</b>              | analisi stilistica                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>DTM - Motivazione cronologica</b>              | data                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>AUT - AUTORE</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>AUTR - Riferimento</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                             |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>all'intervento</b>                       | disegnatore/ incisore                  |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b> | analisi stilistica                     |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                   | Chavueau François                      |
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>               | notizie prima metà sec. XIX            |
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>           | 00001366                               |
| <b>AUT - AUTORE</b>                         |                                        |
| <b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>    | incisore                               |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b> | iscrizione                             |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                   | Simmoneau                              |
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>               | notizie prima metà sec. XIX            |
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>           | 00001367                               |
| <b>AUT - AUTORE</b>                         |                                        |
| <b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>    | inventore                              |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b> | documentazione                         |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b> | iscrizione                             |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                   | Sueur Eustache Le                      |
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>               | 1617/ 1655                             |
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>           | 00001338                               |
| <b>EDT - EDITORI STAMPATORI</b>             |                                        |
| <b>EDTN - Nome</b>                          | Joubert                                |
| <b>EDTR - Ruolo</b>                         | editore                                |
| <b>EDTE - Data di edizione</b>              | 1802                                   |
| <b>EDTL - Luogo di edizione</b>             | Francia/ Parigi/ Rue de Sorbonne       |
| <b>EDT - EDITORI STAMPATORI</b>             |                                        |
| <b>EDTN - Nome</b>                          | Basan                                  |
| <b>EDTR - Ruolo</b>                         | editore                                |
| <b>EDTL - Luogo di edizione</b>             | Francia/ Parigi/ Rue et Hotel Serpente |
| <b>DDC - DEDICA</b>                         |                                        |
| <b>DDCD - Data</b>                          | 1802                                   |
| <b>DDCC - Circostanza</b>                   | diffusione della Vita di San Bruno     |
| <b>MT - DATI TECNICI</b>                    |                                        |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>              | carta/ acquaforte/ bulino              |
| <b>MIS - MISURE</b>                         |                                        |
| <b>MISU - Unita'</b>                        | mm.                                    |
| <b>MISA - Altezza</b>                       | 335                                    |
| <b>MISL - Larghezza</b>                     | 220                                    |
| <b>MIF - MISURE FOGLIO</b>                  |                                        |
| <b>MIFU - Unita'</b>                        | mm.                                    |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MIFA - Altezza                             | 520                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| MIFL - Larghezza                           | 350                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>CO - CONSERVAZIONE</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| STCC - Stato di conservazione              | cattivo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| STCS - Indicazioni specifiche              | rottura della carta, sporco diffuso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>DA - DATI ANALITICI</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>DES - DESCRIZIONE</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| DESI - Codifica Iconclass                  | 31 A 23 1 : 31 AA 23 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| DESS - Indicazioni sul soggetto            | NR (recupero pregresso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ISRC - Classe di appartenenza              | didascalica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ISRL - Lingua                              | latino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ISRS - Tecnica di scrittura                | NR (recupero pregresso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ISRT - Tipo di caratteri                   | corsivo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ISRP - Posizione                           | in basso a sinistra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ISRI - Trascrizione                        | Iamque inter sacro repetita piacula ritum, / Ter, peru, horrifico mortuus ore fonat, / Aeternum peru. Spectatrix turba, supremi / Judicu dubias disce timere vices.                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ISRC - Classe di appartenenza              | didascalica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ISRL - Lingua                              | francese                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ISRS - Tecnica di scrittura                | NR (recupero pregresso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ISRT - Tipo di caratteri                   | corsivo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ISRP - Posizione                           | in basso a destra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ISRI - Trascrizione                        | Artrois fois il le presche, et d'une voix horrible / Au Dieu qui l'y condamne il fert de truchement. / D'un Souverain si juste, helas. Et si terrible / Qui ne doit après luy craindre le jugerment?                                                                                                                                                                                                |
| NSC - Notizie storico-critiche             | L'album di incisioni illustra gli episodi della vita di San Bruno, fondatore dell'Ordine dei Certosini, tratti dai dipinti di Eustache Le Sueur. Le opere sono state realizzate con la tecnica dell'acquaforte e del bulino, come le parti più scure evidenziano. Il chiaroscuro così ottenuto risulta caratterizzato da soffici passaggi tonali, nonchè da nette contrapposizioni di luce e ombra. |
| <b>TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ACQ - ACQUISIZIONE</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ACQT - Tipo acquisizione                   | donazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ACQD - Data acquisizione                   | 1822                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>CDG - CONDIZIONE GIURIDICA</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| CDGG - Indicazione generica                | proprietà privata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>FTAX - Genere</b>                | documentazione allegata |
| <b>FTAP - Tipo</b>                  | fotografia b/n          |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b> | SBAS MI 219388/S        |

**BIB - BIBLIOGRAFIA**

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| <b>BIBX - Genere</b>           | bibliografia di confronto |
| <b>BIBA - Autore</b>           | Pittura francese          |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b> | 1999                      |

**AD - ACCESSO AI DATI****ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI**

|                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>ADSP - Profilo di accesso</b> | 3                                              |
| <b>ADSM - Motivazione</b>        | scheda di bene non adeguatamente sorvegliabile |

**CM - COMPILAZIONE****CMP - COMPILAZIONE**

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| <b>CMPD - Data</b>                    | 2004       |
| <b>CMPN - Nome</b>                    | Faraoni M. |
| <b>FUR - Funzionario responsabile</b> | Maderna V. |

**RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE**

|                    |            |
|--------------------|------------|
| <b>RVMD - Data</b> | 2006       |
| <b>RVMN - Nome</b> | Faraoni M. |

**AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE**

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| <b>AGGD - Data</b>                     | 2006                    |
| <b>AGGN - Nome</b>                     | ARTPAST/ Cresseri M.    |
| <b>AGGF - Funzionario responsabile</b> | NR (recupero pregresso) |